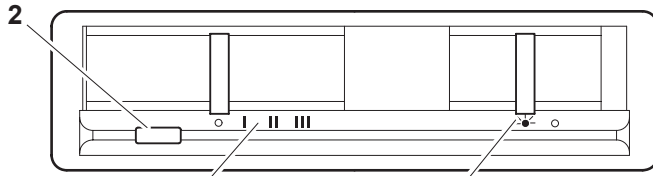


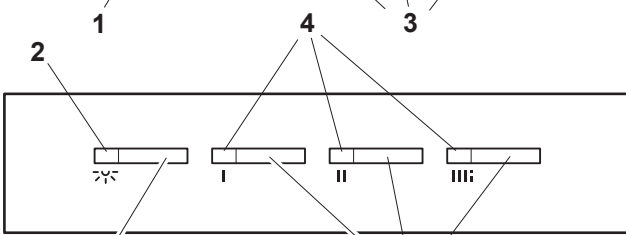
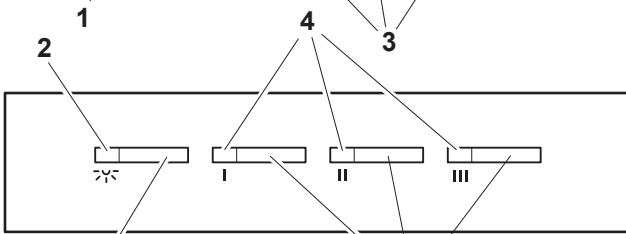
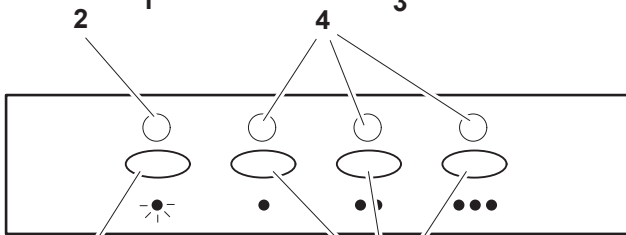
Tours

Dansk • Norsk • Svenska • Español • English

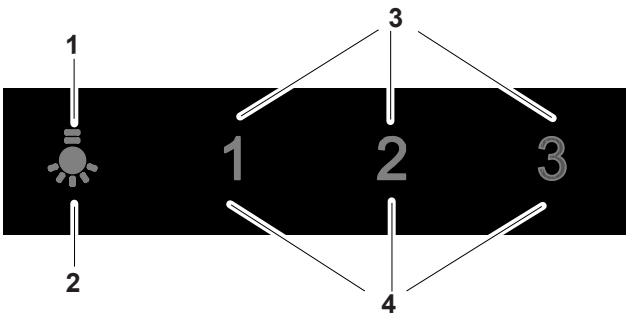


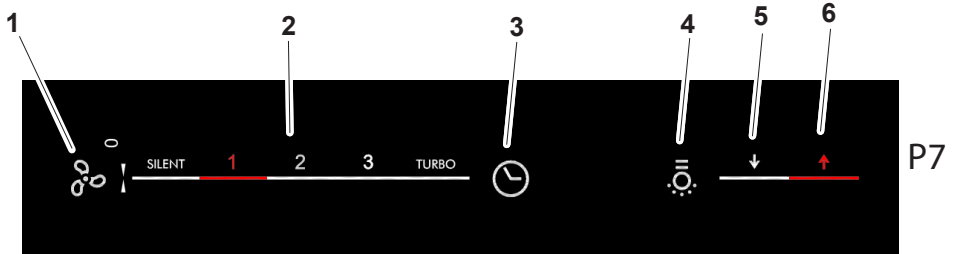
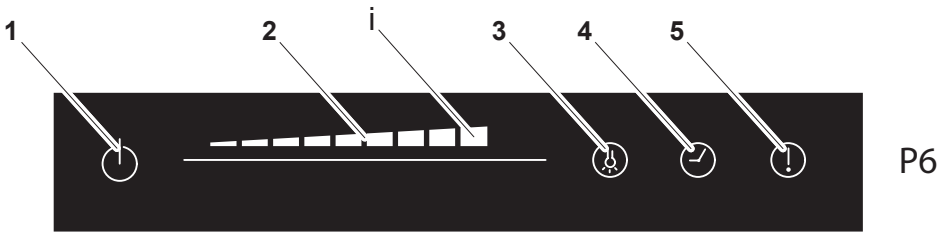
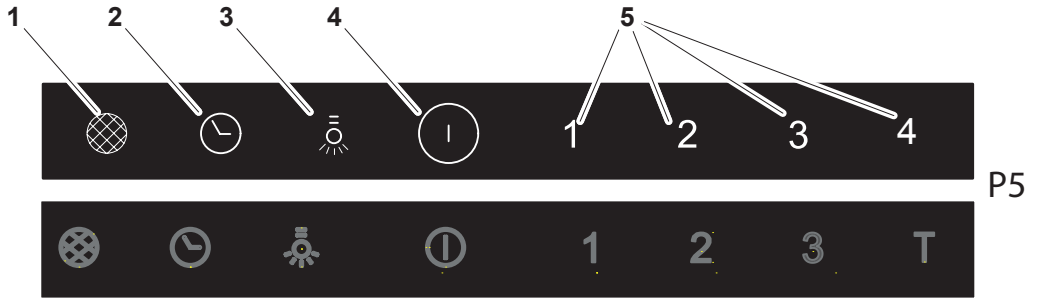
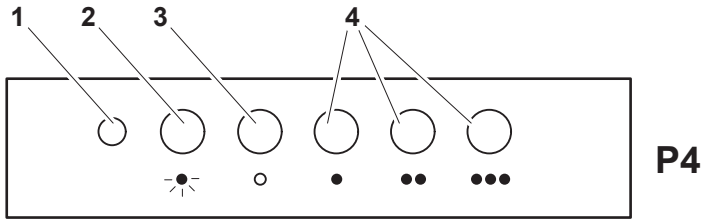
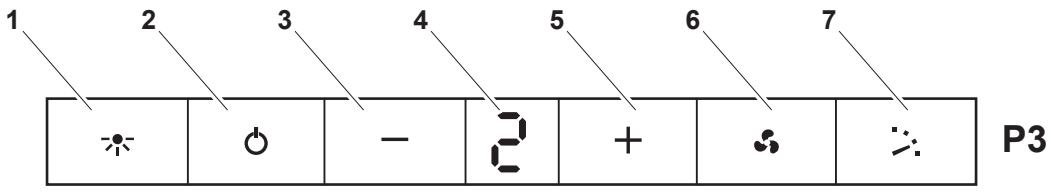


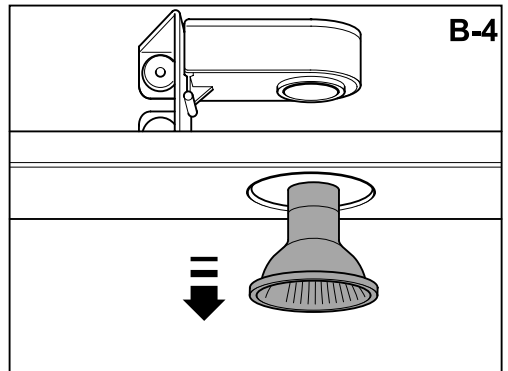
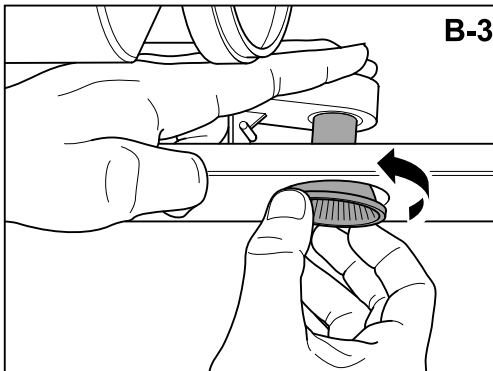
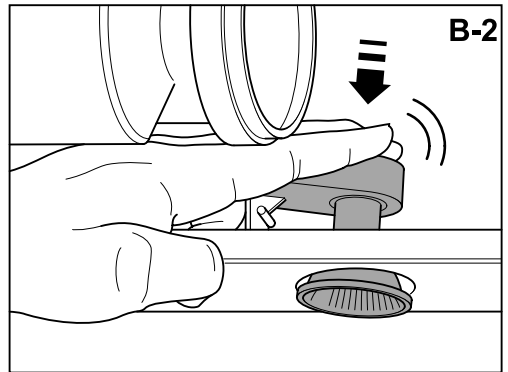
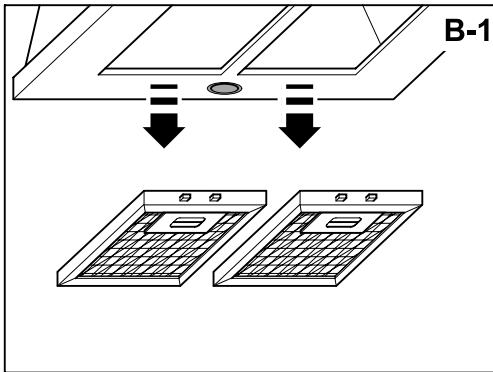
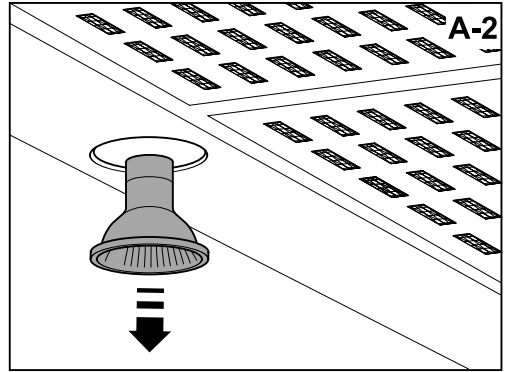
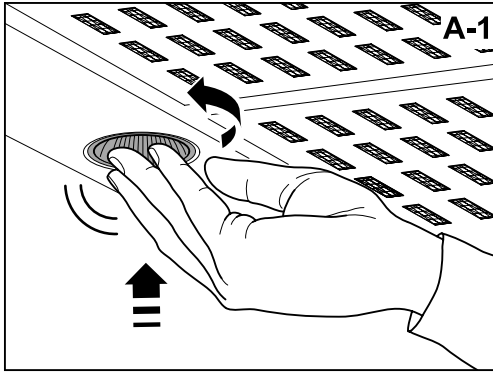
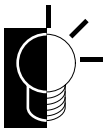
P1



P2









Kære kunde

Tak, fordi du har købt vores emhætte. Læs denne vejledning omhyggeligt, så du kan montere, bruge og vedligeholde emhætten på den mest optimale måde.

⚠ Advarsel: Følg de lokale bestemmelser vedrørende udledning af damp og os. Undlad at slutte emhætten til den damp-, ventilations- eller varmluftskanal. Tjek med de lokale myndigheder, at ventilationen i lokalet er tilstrækkelig. Sørg for, at den maksimale luftudsuigningshastighed for apparaterne i lokalet ikke overstiger 4 Pa (0,04 mbar). Rummet skal have tilstrækkelig ventilation, hvis en emhætte anvendes samtidigt med apparater, der kører på gas eller andre brændstoffer. Den afledte luft skal udledes gennem rør, der anvendes til fjernelse af damp og os fra apparater, der kører på gas eller andre brændstoffer. Bestemmelser vedr. luftudsuigning skal overholdes.

Brug et stift PVC-rør med en diameter på mindst 120 mm til at lede damp og os udenfor. Ovenstående begrænsninger gælder ikke for emhætter, som ikke har dampudtag, der leder udenfor (recirkuleringsystem med aktivt kulfiltre).

Monter emhætten i henhold til den medfølgende skabelon.  Følg anvisningerne fra producenten af apparatet, hvis afstanden mellem kogepladen og emhætten er større end den, der er angivet på den medfølgende skabelon. 

Kun for gasapparater: minimumsafstanden til emhætten skal være mindst 65 cm.

Sådan sluttes emhætten til ledningsnettet

⚠ Advarsel: inden emhætten tilsluttes: Sluk for strømmen, og kontrollér, at den aktuelle spænding og frekvens stemmer overens med det, der er angivet på apparatets navneplade.

Hvis emhætten er forsynet med et stik, så slut det til en stikkontakt, der er placeret tilgængeligt, og som overholder relevante bestemmelser.

Hvis emhætten ikke er forsynet med et stik, så slut den direkte til el-nettet, beskyttet med en afbryderenhed, der er tilgængelig ved afbrydelse, og som overholder lokale bestemmelser.

Brug af emhætten – sikkerhed

⚠ Advarsel: emhætten kan holde op med at fungere under en elektrostatisk udladning (f. eks. lyn). Dette omfatter ingen risiko for beskadigelse. Afbryd strømmen til emhætten, og slå den til igen efter et minut.

Lad ikke børn eller personer med handicap (fysiske, sensoriske eller mentale) eller manglende erfaring eller viden bruge emhætten, medmindre de har fået anvisninger i at bruge apparatet af en person, der har ansvar for deres sikkerhed.

Børn skal instrueres, så de ikke leger med apparatet.

For at undgå risiko for brand skal du rengøre metalfilteret regelmæssigt, altid holde øje med pander indeholdende varm olie og ikke flamme madvarer under emhætten.

Undlad at bruge emhætten, hvis den viser tegn på at være beskadiget eller fejlbehæftet. Kontakt en officiel distributør eller en autoriseret forhandler.

Dele, der er adgang til, kan blive varme ved brug af kogeapparater.

Brug af emhætten – kontrolpanel (se efter symbolet i figurerne) 

De forskellige kontrolpaneler er beskrevet herunder. Kontrollér, hvilkken panelmodel der er installeret på din emhætte, og se den figur, der er angivet i hvert enkelt tilfælde.

Panel med skydekontakt (fig. P1)

- 1- Emhætteventilatorens hastighed - positioner: FRA, hastighed 1, 2 og 3
- 2- Pilotlys til kontrol af betjening af emhætteventilatoren.
- 3- Kontakt til at tænde og slukke lyset.

Panel med elektronisk knap (fig. P2)

- 4- Tænd og sluk lyset.
- 5- Pilotlys til kontrol af betjening af lys.
- 6- Emhætteventilatorens hastighed - knap: hastighed 1, 2 og 3 Tryk på den aktuelle hastighed igen for at slukke for emhættens ventilator.
- 7- Pilotlys til kontrol af emhætteventilatorens hastighed.

Timer: Hold knappen for den valgte hastighed nede i to sekunder, indtil displayet blinker. Emhættens ventilator stopper efter 15 min., og lyset slukkes. Sådan annulleres timeren: Tryk én gang på knappen for den valgte hastighed.

Panel med fire hastigheder - digitalt display (fig. P3)

- 1- Tænd og sluk lyset.
- 2- Tænd og sluk for emhættens ventilator.
- 3- Mindsk emhætteventilatorens hastighed.
- 4- Panel til visning af emhætteventilatorens hastighed.
- 5- Øg emhætteventilatorens hastighed.
- 6- Slå turbohastighed for emhætteventilator til.
- 7- Slå emhætteventilatorens timer til og fra.

Timer: Emhætteventilatoren kører i 5 minutter ved den aktuelle hastighed og derefter 5 minutter ved hver af de lavere hastigheder, indtil den stopper, og lyset slukkes.

Panel med fem knapper (fig. P4)

- 1- Pilotlys til kontrol af betjening af emhætteventilatoren.
- 2- Tænd og sluk lyset.
- 3- Emhætteventilator fra.
- 4- Emhætteventilatorens hastighed - knap: hastighed 1, 2 og 3

Berøringspanel (fig. P5)

- 1- Display/knap, der advarer om, at filteret skal rengøres. Advarsel om, at filteret skal udskiftes – tryk for at slå advarslen fra, når filteret er rengjort eller udskiftet.

- 2- Slå emhætteventilatorens timer til og fra.
- 3- Tænd og sluk lyset. Hold knappen trykket ned for at regulere lysstyrken.
- 4- Tænd og sluk for emhættens ventilator.
- 5- Emhætteventilatorens hastighed - knap: hastighed 1, 2 og 3/4

Timer: Emhætteventilatoren kører i 5 minutter ved den aktuelle hastighed og derefter 5 minutter ved hver af de lavere hastigheder, indtil den stopper.

Skydeberøringspanel (fig. P6)

- 1- Tænd og sluk for emhættens ventilator.
- 2- Skydeberøringspanel til kontrol af emhætteventilatorens hastighed. Bruges også sammen med knap -3.
- 3- Tænd og sluk lyset. Tryk på knappen, og juster lysstyrken ved hjælp af skydeberøringspanelet, mens knappen blinker -2.
- 4- Slå emhætteventilatorens timer til og fra.
- 5- Display/knap der advarer om, at filteret skal rengøres. Advarsel om, at filteret skal udskiftes – tryk for at slå advarslen fra, når filteret er rengjort eller udskiftet.

Timer: Emhætteventilatoren kører i 2 minutter ved den aktuelle hastighed og derefter 2 minutter ved hver af de lavere hastigheder, indtil den stopper, og lyset slukkes.

Berøringspanel TCSV (fig. P7)

- 1- Tænd og sluk for emhættens ventilator.
- 2- Emhætteventilatorens hastighed - knap: hastighed SILENT, 1, 2, 3 og TURBO

- 3- Slå emhætteventilatorens timer til og fra.

- 4- Tænd og sluk lyset.

- 5- Trykknappen, (7), til formindskelse af lysintensiteten

- 6- Trykknappen, (6), til forøgelse af lysets intensitet

Timer: Emhætteventilatoren kører i 5 minutter ved den aktuelle hastighed og derefter 5 minutter ved hver af de lavere hastigheder, indtil den stopper.

Vedligeholdelse af emhætten

⚠ Advarsel: Sluk altid for strømmen, inden du udfører vedligeholdelsesarbejde på emhætten. I tilfælde af, at der opstår fejl, skal du kontakte en officiel distributør eller en autoriseret forhandler.

Udvendig rengøring: Brug ikke-ætsende, flydende rengøringsmiddel, og undlad at bruge slibende rengøringsmidler.

Fedtfiltre: For at undgå brand skal filtrene rengøres grundigt en gang om måneden, eller når pilotlyset på displayet angiver, at de skal rengøres. For at gøre dette skal filtrene tages af og vaskes med varmt vand og rengøringsmiddel. Hvis du bruger en opvaskemaskine, skal du placere filtrene lodret for at undgå, at faste rester aflejer sig på dem.

Aktive kulfiltre: udskift hver tredje måned.

! Vigtigt: Rengør/udskift filtrene oftere, hvis emhætten bruges mere end to timer om dagen. Brug altid originale filtre fra producenten.

Udskifning af pære (se efter symbolet på figurerne) 

⚠ Advarsel: Undlad at røre ved pærerne, før strømmen er slukket, og de er kølet af.

! Vigtigt: Brug nye pærer i henhold til det, der er angivet på emhættens navneplade.

! Brug pærer med aluminiumsreflektor, når du udskifter halogenpærer. Undlad at bruge dikroiske pærer, da der er risiko for overophedning.

På emhætter, der er udstyret med glødepærer, bør lysene kun være tændt, når motoren er i gang. De bør ikke være tændt uafbrudt og anvendes som lyskilde.

Juridiske oplysninger

Producenten:

- Erklærer, at dette produkt overholder alle grundlæggende krav med hensyn til elektrisk lavspændingsudstyr, som er angivet i direktivet 2006/95/EF af 12. december 2006 og elektromagnetisk kompatibilitet, som er angivet i direktivet 2004/108/EF af 15. december 2004.

- Er ikke ansvarlig for nogen undladelse af at følge anvisningerne i denne vejledning og aktuelle sikkerhedsbestemmelser vedrørende korrekt brug af udstyret.

- Forbeholder sig ret til at foretage ændringer af udstyret eller denne vejledning uden forudgående varsel.

Kontakt vores officielle distributør, hvis du har brug for teknisk assistance eller yderligere oplysninger om vores produkter.

NO DEKORATIV VENTILATORHETTE



Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte vår ventilatorhette. Les nøye gjennom disse instruksjonene for optimal installasjon, bruk og vedlikehold.

⚠ Advarsel: sjekk lokale bestemmelser for damputslipp. Ikke koble ventilatorhetten til en damp-, ventilasjons eller varmluftskanal. Kontroller med lokale myndigheter at romventilasjonen er tilstrekkelig. Kontroller at den maksimale luftuttrekkshastigheten for apparatene i rommet ikke overstiger 4 Pa (0,04 mbar). Rommet må ha tilstrekkelig ventilasjon hvis en kjøkkenvifte brukes samtidig med apparatet som bruker gass eller andre brennstoffer. Luftens som slipper ut må trekkes ut gjennom kanaler som brukes til å trekke ut damp fra apparatet som bruker gass eller andre brennstoffer. Bestemmelser som gjelder lufttrekk må overholdes.

Bruk et solid PVC-rør med minimum ø120 mm til å føre bort damp utenfor.

Ovennevnte begrensninger gjelder ikke for ventilatorhetter uten damputslipp til utsiden (resirkuleringsystem med aktivert kullfilter).

Installer ventilatorhetten i tråd med instruksjonene på malen som følger med.  Respekter indikasjonene til produsenten av kokeapparatet hvis høyden fra kokeoverflaten til ventilatorhetten er høyere enn den som indikeres på malen som følger med. 

Kun for gasskokeapparater: minimumsavstanden til ventilatorhetten må være minst 65 cm.

Koble ventilatorhetten til strømmettet

⚠ Advarsel: før du kobler til hetten: slå av strømforsyningen og kontroller at spenning og frekvens samsvarer med det som indikeres på apparatets navneplate.

Hvis kjøkkenviften har en kontakt, kobler du den til et strømuttak som overholder gjeldende bestemmelser, som er plassert på et tilgjengelig område.

Hvis ventilatorhetten ikke har en kontakt, kobler du den direkte til strømmettet som beskyttes av en separatorethen som er tilgjengelig for frakobling, i henhold til lokale bestemmelser.

Bruk av ventilatorhetten – Sikkerhet

⚠ Advarsel: ventilatorhetten kan slutte å fungere under en elektrostatisk utlading (f.eks. lyn). Dette innebærer ingen risiko for skader. Koble fra strømforsyningen til ventilatorhetten og koble den til igjen etter ett minutt.



Ikke la ventilatorhetten brukes av barn eller personer med reduserte evner (fysiske, sensoriske eller psykiske) eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har blitt gitt instruksjoner som gjelder bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Hold øye med barn for å tilse at de ikke leker med apparatet.

For å unngå risiko for brann må du rengjøre filteret jevnlig, permanent kontrollere panner med varm olje og ikke flambere mat under ventilatorhetten.

Ikke bruk ventilatorhetten hvis den viser tegn på skader eller feil. Kontakt en offisiell distributør eller autorisert forhandler.

Tilgjengelige deler kan bli varme ved bruk av kokeapparater.

Bruk av ventilatorhetten - Kontrollpanel (se etter-symbolet i figuren)  De forskjellige kontrollpanelene beskrives nedenfor. Kontroller  hvilke n panelmodell som er installert på din ventilatorhette og se figuren som indikeres i hvert tilfelle.

Panel med glidebryter (fig. P1)

- 1- Kjøkkenviftehastighet - posisjoner: AV, hastighet 1, 2 og 3
- 2- Kjøkkenviftens driftskontrollampe.
- 3- Bryter som slår lys på og av.

Panel med elektronisk knapp (fig. P2)

- 1- Lys på og av.
- 2- Lyskontrollampe.
- 3- Kjøkkenviftehastighet - knapp: hastighet 1, 2 og 3 Trykk på gjeldende hastighet en gang til for å slå av kjøkkenviften.
- 4- Kjøkkenviftens driftshastighetkontrollampe.

Timer: hold den valgte hastighetsknappen inne i to sekunder til displayet blinker. Kjøkkenviften stopper etter 15 minutter og lyset slås av. Slik avbryter du timeren: trykk en gang på den valgte hastighetsknappen.

Panel med fire hastigheter - Digitalt display (fig. P3)

- 1- Lys på og av.
- 2- Kjøkkenvifte på og av.
- 3- Senk kjøkkenviftens hastighet.
- 4- Displaypanel for kjøkkenviftehastighet.
- 5- Øk kjøkkenviftens hastighet.
- 6- Aktiver turbobastighet for kjøkkenvifte.
- 7- Aktiver og deaktivertimer for kjøkkenvifte.

Timer: Kjøkkenviften går i 5 minutter på gjeldende hastighet og nye 5 minutter på hver av de lavere hastighetene før den stopper og lyset slås av.

Panel med fem knapper (fig. P4)

- 1- Kjøkkenviftens driftskontrollampe.
- 2- Lys på og av.
- 3- Kjøkkenvifte av.

4- Kjøkkenviftehastighet - knapp: hastighet 1, 2 og 3 Berøringspanel (fig. P5)

- 1- Display/knapp for filterrengjøringsvarsel. Varsel om behovet for å bytte ut filteret – trykk for å deaktivere når filteret er renset eller byttet ut.
- 2- Aktiver og deaktivertimer for kjøkkenvifte.
- 3- Lys på og av. Hold inne for å justere lysintensiteten.
- 4- Kjøkkenvifte på og av.
- 5- Kjøkkenviftehastighet - knapp: hastighet 1, 2 og 3/4

Timer: kjøkkenviften går i 5 minutter på gjeldende hastighet og nye 5 minutter på hver av de lavere hastighetene før den stopper og.

Skyveberøringspanel (fig. P6)

- 1- Kjøkkenvifte på og av.
- 2- Skyveberøringspanel for hastighetskontroll for kjøkkenviften. Brukes også i kombinasjon med knapp -3-.
- 3- Lys på og av. Trykk på knappen og mens den blinker justerer du lysintensiteten med skyveberøringspanelet -2-.
- 4- Aktiver og deaktivertimer for kjøkkenvifte.

5- Display/knapp for filterrengjøringsvarsel. Varsel om behovet for å bytte ut filteret – trykk for å deaktivere når filteret er renset eller byttet ut.

Timer: kjøkkenviften går i 2 minutter på gjeldende hastighet og nye 2 minutter på hver av de lavere hastighetene før den stopper og lyset slås av.

Berøringspanel TCSV (fig. P7)

- 1- Kjøkkenvifte på og av.
- 2- Kjøkkenviftehastighet - knapp: hastighet SILENT 1, 2, 3 og TURBO

3- Aktiver og deaktivertimer for kjøkkenvifte.

4- Lys på og av.

5- Trykkknapp for lavere lysstyrke.

6- Trykkknapp for høyere lysstyrke.

Timer: kjøkkenviften går i 5 minutter på gjeldende hastighet og nye 5 minutter på hver av de lavere hastighetene før den stopper og.

Vedlikehold av ventilatorhetten

⚠ Advarsel: slå alltid av strømforsyningen før du utfører vedlikeholdsarbeid på ventilatorhetten. Hvis det oppstår en feil, kontakter du en offisiell distributør eller autorisert forhandler.

Rengjøring av utsiden: bruk ikke-etsende, flytende rengjøringsmiddel og unngå å bruke slipemidler.

Fettfilter: for å unngå branner rengjør du filterne en gang i måneden eller når displaykontrollampen indikerer det. Du rengjør filterene og vasker dem med varmt vann og rengjøringsmiddel. Hvis du bruker oppvaskmaskinen, må du plassere filterne vertikalt for å hindre at det blir liggende rester på dem.

Aktiverte kullfilter: bytt ut filterne hver 3. måned.

! Viktigt: hvis du bruker ventilatorhetten oftere enn 2 ganger om dagen må du rengjøre eller bytte ut filterne oftere. Bruk alltid originalfilter fra produsenten.

Utskifting av lyspære (se etter-symbolet i figuren) 

⚠ Advarsel: ikke berør lyspærene før strømforsyningen er koblet fra og de har fått kjølt seg ned.

! Viktigt: bruk nye lyspærer i samsvar med det som er indikert på navneplaten.

! Bruk lyspærer med en aluminiumreflektor for å bytte ut halogenpærer. Ikke bruk dikroiske pærer - de gir risiko for overoppheting.

På avsnhetter utstyrt med wolframlamper bør lysene kun benyttes ved motordrift. De bør ikke være permanent påslått og benyttes som en lyskilde.

Juridisk informasjon

Produsenten:

- Erklærer at dette produktet oppfyller alle grunnleggende krav som gjelder elektrisk utstyr med lav spenning i henhold til direktiv 2006/95/EC datert 12. desember 2006 og elektromagnetisk kompatibilitet i henhold til direktiv 2004/108/EC datert 15. desember 2004.

- Er ikke ansvarlig for manglende overholdelse av instruksjonene som gis i denne håndboken og gjeldende sikkerhetsbestemmelser for riktig bruk av utstyret.

- Forbeholder seg retten til å foreta endringer på utstyret eller denne håndboken uten forvarsel.

Kontakt vår offisielle distributør dersom du trenger teknisk assistanse eller ekstra informasjon om våre produkter.

SV DEKORATIV FLÄKTKÅPA

Bäste kund,

Tack för att du har köpt vår kåpa. Läs dessa instruktioner noggrant för bästa montering, användning och underhåll av den.

! Varning! Konsultera lokala bestämmelser angående rökutsläpp. Använd inte den här kåpan till rök-, ventilations- eller varmluftsutsläpp. Bekräfta att rummets ventilation lämpar sig för de lokala bestämmelserna. Kontrollera att luftavtappningens maximala strömshastighet för apparaterna i rummet inte överskrider 4 Pa (0,04 mbar). Rummet måste ha tillräcklig ventilation om en fläktkåpa används samtidigt med enheter som drivs med gas eller andra bränslen. Utsugsluften måste passera via utsläpp som används för ångor från enheter som drivs med gas eller andra bränslen. Regler gällande luftutsläpp måste följas.

Använd ett styvt PVC-rör med en diameter på minst 120 mm för att leda ut röken.

Ovannämnda begränsningar gäller inte kåpor utan rökutsläpp till utsidan (cirkulerande system med aktivt kolfilter).

Montera kåpan enligt instruktionerna på mallen. 

Följ anvisningarna från tillverkaren av matlagningsapparaten om höjden från matlagningssytan till kåpan är högre än vad som indikeras på mallen som medföljer. 

Endast för matlagningsapparater med gas: minsta avstånd till kåpan är 65 cm.

Ansluta kåpan till ledningsnätet

! Varning! Innan kåpan ansluts: stäng av all strömtillförsel och kontrollera att den tillförda spänningen och frekvensen stämmer med den som indikeras på apparatens namnplåt.

Om fläktkåpa har en kontakt ansluter du den till ett eluttag i enlighet med de regler som gäller och som finns placerad på en lättåtkomlig plats.

Om kåpan saknar kontakt ansluter du den direkt till ledningsnätet, skyddat av en separatorenhets som är lätt att komma åt för urkoppling, i enlighet med lokala regler.

Använda Kåpan – Säkerhet


! Varning! Kåpan kan sluta att fungera vid en elektrisk urladdning (t. ex. blixtnedslag). Detta innebär ingen risk för skada. Stäng av strömtillförseln till kåpan och sätt på den igen efter en minut.

Kåpan får inte användas av barn eller personer med nedsatt (fysisk, sensorisk eller mental) förmåga eller personer utan erfarenhet och kunskap, om de inte har fått anvisningar om hur apparaten används av en säkerhetsansvarig person.
Barn ska övervakas så att de inte leker med enheten.

För att undvika risk för brand, ska du rengöra metallfiltret med jämna mellanrum, hela tiden övervaka kastruller som innehåller het olja och inte flambara mat under kåpan.

Använd inte kåpan om den visar tecken på skador eller brister. Kontakta en officiell leverantör eller en auktoriserad återförsäljare.

Delarna i kåpan kan bli heta när du tillagar mat.

Använda kåpan - Kontrollpanel (leta efter symbolen i bilderna) 

Nedan beskrivs de olika kontrollpanelerna. Kontrollera panelmodellen som är installerad på din kåpa och se indikerad bild för varje fall.

Panel med skjutomkopplare (Bild P1)

- 1- Utsugningsfläktens hastighet - lägen: AV, hastighet 1, 2 och 3
- 2- Utsugningsfläktens kontrollampa för drift.
- 3- Ljusströmbrytare, på och av.

Panel med elektronisk knapp (Bild P2)

- 1- Ljus, på och av.
- 2- Kontrollampa för ljus.
- 3- Utsugningsfläktens hastighet - knapp: hastighet 1, 2 och 3 Tryck på samma hastighet igen för att stänga av utsugningsfläkten.
- 4- Utsugningsfläktens kontrollampa för drift/hastighet.

Timer: håll den valda hastighetsknappen nedtryckt i två sekunder tills displayen blinkar. Utsugningsfläkten stannar efter 15 minuter och ljuset stängs av. För att avbryta timern: tryck den valda hastighetsknappen en gång.

Panel med fyra hastigheter - Digital display (Bild P3)

- 1- Ljus, på och av.
- 2- Utsugningsfläkt, på och av.
- 3- Minska utsugningsfläktens hastighet.
- 4- Utsugningsfläktens dsplayerpanel för hastighet.
- 5- Öka utsugningsfläktens hastighet.
- 6- Aktivera utsugningsfläktens turbohastighet.
- 7- Aktivera och avaktivera utsugningsfläktens timer.

Timer: utsugningsfläkten arbetar i 5 minuter i nuvarande hastighet och i ytterligare 5 minuter på varje lägre hastighetsnivå tills den stannar och ljuset stängs av.

Panel med fem knappar (Bild P4)

- 1- Utsugningsfläktens kontrollampa för drift.
- 2- Ljus, på och av.
- 3- Utsugningsfläkt avstängd.
- 4- Utsugningsfläktens hastighet - knapp: hastighet 1, 2 och 3

Pekpanel (Bild P5)

- 1- Displayer/knapp för filterrengöringsvarning. Varnar när filtret behöver bytas – tryck för

att avaktivera när filtret har rengjorts eller ersatts.

- 2- Aktivera och avaktivera utsugningsfläktens timer.
- 3- Ljus, på och av. Håll den nedtryckt för att justera ljusnivån.
- 4- Utsugningsfläkt, på och av.
- 5- Utsugningsfläktens hastighet - knapp: hastighet 1, 2 och 3/4

Timer: utsugningsfläkten arbetar i 5 minuter i nuvarande hastighet och i ytterligare 5 minuter på varje lägre hastighetsnivå tills den stannar.

Pekpanel med slidefunktion (Bild P6)

- 1- Utsugningsfläkt, på och av.
- 1- Pekpanel med slidefunktion för kontroll av utsugningsfläktens hastighet. Används även i kombination med knapp-3-.

1- Ljus, på och av. Tryck på knappen och medan den blinkar justerar du ljusnivån med pekpanelen med slidefunktion -2-.

- 2- Aktivera och avaktivera utsugningsfläktens timer.
- 3- Displayer/knapp för filterrengöringsvarning. Varnar när filtret behöver bytas – tryck för att avaktivera när filtret har rengjorts eller ersatts.

Timer: utsugningsfläkten arbetar i 2 minuter i nuvarande hastighet och i ytterligare 2 minuter på varje lägre hastighetsnivå tills den stannar och ljuset stängs av.

Pekpanel TCSV (Bild P7)

- 1- Utsugningsfläkt, på och av.
- 2- Utsugningsfläktens hastighet - knapp: hastighet SILENT, 1, 2, 3 och TURBO

3- Aktivera och avaktivera utsugningsfläktens timer.

4- Ljus, på och av.

5- Valonvoimakkouden vähentämispainike

6- Valonvoimakkouden lisäyspainike

Timer: utsugningsfläkten arbetar i 5 minuter i nuvarande hastighet och i ytterligare 5 minuter på varje lägre hastighetsnivå tills den stannar.

Underhåll av kåpan


! Varning! Stäng alltid av strömtillförseln innan underhållsarbete utförs på kåpan. Om ett fel uppstår, kontakta du en officiell leverantör eller en auktoriserad återförsäljare.

Utvändig rengöring: använd ett icke-rostande, flytande rengöringsmedel och undvik irriterande rengöringsprodukter.

Rengöring av filter: för att undvika brand, rengör noggrant en gång i månaden eller när displayerlampan indikerar detta. För att göra detta tar du bort filtren och tvättar dem med het vatten och rengöringsmedel. Om du använder en diskmaskin placerar du filtren vertikalt för att undvika att fasta rester lagras på dem.

Aktiva kolfilter: byt var 3:e månad.

! Viktigt: rengör/byt ut filtren oftare om kåpan används mer än 2 timmar om dagen. Använd alltid originalfilter från tillverkaren.

Byte av glödlampa (leta efter symbolen symbol i bilderna) 

! Varning! Vidrör inte glödlamporna innan strömtillförseln har stängts av och de har svalnat.

! Viktigt: använd nya glödlampor enligt indikeringarna på kåpans namnplatta.

Använd glödlampor med en aluminiumreflektor för att ersätta halogenglödlampor. Använd inte dichroic - risk för överhettning.

På köksfläktar utrustade med volframlampor, bör lamporna endast användas medan motorn är igång. De bör inte vara tända permanent och användas som ljuskälla.

Juridisk information

Tillverkaren:

- Tillkännager att denna produkt uppfyller alla grundkrav gällande lågspänningsutrustning etablerade i EU-direktiv 2006/95/EC den 12 december 2006 och elektromagnetisk kompatibilitet etablerade i EU-direktiv 2004/108/EC från 15 december 2004.

- Kan inte hållas ansvarig för underlåtande att följa anvisningarna som ges i denna manual och gällande säkerhetsbestämmelser för korrekt användning av utrustningen.

- Förbehåller sig rätten till ändringar på utrustningen eller denna manual utan föregående meddelande.

Kontakta vår officiella leverantör om du behöver teknisk hjälp eller ytterligare information om våra produkter.



CAMPANA EXTRACTORA DECORATIVA


Estimado cliente:

Agradecemos la compra de nuestra campana. Le rogamos lea atentamente estas instrucciones para una óptima instalación, uso y mantenimiento de la misma.


Atención: consulte las normas locales sobre salida de humos. No conecte la campana a un conducto de humo, aireación o aire caliente. Confirme con la autoridad local que la ventilación del ambiente es apropiada. Asegúrese que el caudal máximo de extracción de aire de los aparatos del ambiente no supera 4 Pa (0,04 mbar).

A Debe estar prevista una ventilación conveniente de la habitación si se utilizan simultáneamente una campana extractora de cocina y aparatos alimentados por gas u otro combustible. El aire evacuado no debe ser enviado por conductos que se utilicen para evacuar los humos de aparatos alimentados por gas u otro combustible. Los reglamentos respecto a la evacuación de aire tienen que ser respetados.

Para la evacuación de humos al exterior usar un tubo de PVC rígido de min. Ø 120 mm. Las restricciones anteriores no aplican a campanas sin salida de humos al exterior (sistema de recirculación con filtro de carbón activo).

Instale la campana según las instrucciones de la plantilla provista. 

Respetar lo indicado por el fabricante del aparato de cocción si la altura desde la superficie de cocción a la campana es superior a la indicada en la plantilla provista.

Sólo para aparatos de cocción a gas: La distancia mínima hasta la campana debe ser como mínimo 65 cms. 

Conexión de la campana a la red

Atención: antes de conectar la campana: corte el suministro eléctrico y compruebe que la tensión y frecuencia suministrada coincide con la indicada en la placa de características del equipo.

A Si el aparato está provisto de un enchufe, conecte la campana a una base de enchufes conforme a las normas vigentes situada en una zona accesible.

Si el aparato no está provisto de un enchufe, conecte el aparato directamente a la red eléctrica, protegida por un dispositivo separador accesible para su desconexión, omnipolar, acorde a la reglamentación local.

Uso de la campana – Seguridad

Atención: durante una descarga electrostática (p. ej. un rayo) la campana puede dejar de funcionar. Esto no supone riesgo de daños. Corte el suministro eléctrico de la campana y vuelva a conectar transcurrido un minuto.

A No permita que la campana sea usada por niños o personas con capacidades (físicas, sensoriales o mentales) reducidas, o carezcan de experiencia y/o conocimiento, salvo que hayan recibido instrucciones sobre el uso del equipo por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.

Para evitar posibles incendios limpie periódicamente el filtro metálico, controle permanentemente los recipientes con aceite caliente y no flamee alimentos bajo la campana.

No utilice la campana si presenta daños o desperfectos. Contacte a un distribuidor oficial o un agente autorizado.

Las partes accesibles pueden calentarse cuando se utiliza con aparatos de cocción.


Uso de la campana - Panel de mando (busque el símbolo en las figuras)

Se describen a continuación los diferentes paneles de mando. Compruebe el modelo de panel instalado en su campana y vea también la figura indicada en cada caso.

Panel con conmutador deslizante (fig. P1)

- 1- Velocidad del extractor - posiciones: OFF, 1º, 2º y 3º vel.
- 2- Testigo de control funcionamiento del extractor.
- 3- Interruptor para encendido y apagado de la iluminación.

Panel con botón electrónico (fig. P2)

- 1- Encendido y apagado de la iluminación.
- 2- Testigo de control funcionamiento de la iluminación.
- 3- Velocidad del extractor - pulsador: 1º, 2º y 3º vel. Pulsando de nuevo la velocidad en curso se apaga el extractor. En paneles con tecla TURBO (I111), la velocidad TURBO (I) solo trabajará durante 5 minutos y transcurrido este tiempo bajará a velocidad 2.
- 4- Testigo de control velocidad de funcionamiento del extractor. 

Temporización: mantenga presionado por dos segundos el pulsador de la velocidad escogida, hasta que el indicador parpadee, el extractor funciona 5 min. a la velocidad en curso y 5 min. más en cada una de las velocidades inferiores hasta que se detiene. Para anular la temporización: presione una vez el pulsador de la velocidad escogida.

Panel de cuatro velocidades - Indicador digital (fig. P3)

- 1- Encendido y apagado de la iluminación.
- 2- Encendido y apagado del extractor.
- 3- Disminuir la velocidad del extractor.
- 4- Panel indicador de la velocidad del extractor.
- 5- Aumentar velocidad del extractor.
- 6- Activar la velocidad turbo del extractor.
- 7- Activar y desactivar la temporización del extractor.

Temporización: el extractor funciona 5 min. a la velocidad en curso y 5 min. más en cada una de las velocidades inferiores hasta que se detiene y se apaga la iluminación.

Panel de cinco pulsadores (fig. P4)

- 1- Testigo de control funcionamiento del extractor.
- 2- Encendido y apagado de la iluminación.
- 3- Apagado del extractor.
- 4- Velocidad del extractor - pulsador: 1º, 2º y 3º vel.

Panel Táctil (fig. P5)

- 1- Testigo indicador/pulsador aviso limpieza de filtros. Alerta sobre la necesidad de cambiar el filtro - pulse para desactivar una vez limpiado o cambiado el filtro.
- 2- Activar y desactivar la temporización del extractor.
- 3- Encendido y apagado de la iluminación. Mantenga pulsado para regular

la intensidad de la iluminación.

- 4- Encendido y apagado del extractor.
- 5- Velocidad del extractor - pulsador: 1º, 2º y 3º/4º vel. En paneles con tecla TURBO (T), la velocidad TURBO (T) solo trabajará durante 5 minutos y transcurrido este tiempo bajará a velocidad 3.

Temporización: el extractor funciona 5 min. a la velocidad en curso y 5 min. más en cada una de las velocidades inferiores hasta que se detiene.

Panel Táctil Deslizante (fig. P6)

- 1- Encendido y apagado del extractor.
- 2- Panel táctil deslizante para control de velocidad del extractor. Se usa también en combinación con el pulsador -3-. En paneles con tecla TURBO (I), la velocidad TURBO (I) solo trabajará durante 5 minutos y transcurrido este tiempo bajará a velocidad 9.
- 3- Encendido apagado de la iluminación. Presione el pulsador y, mientras parpadea, regule la intensidad de la iluminación con el panel táctil deslizante -2-.
- 4- Activar y desactivar la temporización del extractor.
- 5- Testigo indicador/pulsador aviso limpieza de filtros. Alerta sobre la necesidad de cambiar el filtro - pulse para desactivar una vez limpio o cambiado el filtro.

Temporización: el extractor funciona 2 min. a la velocidad en curso y 2 min. más en cada una de las velocidades inferiores hasta que se detiene y se apaga la iluminación.

Panel Táctil 5V (fig. P7)

- 1- Encendido y apagado del extractor.
- 2- Velocidad del extractor - pulsador: SILENT, 1ª, 2ª, 3ª y TURBO vel. La velocidad TURBO solo trabajará durante 5 minutos i transcurrido este tiempo bajará a velocidad 3.
- 3- Activar y desactivar la temporización del extractor.
- 4- Encendido y apagado de la iluminación.
- 5- Pulsador de decremento de intensidad de luz
- 6- Pulsador de incremento de intensidad de luz

Temporización: el extractor funciona 5 min. a la velocidad en curso y 5 min. más en cada una de las velocidades inferiores hasta que se detiene.

Mantenimiento de la campana


Atención: corte siempre el suministro eléctrico antes de realizar el mantenimiento de la campana. En caso de avería, contacte a un distribuidor oficial o un agente autorizado.

Limpieza externa: use detergente líquido, no corrosivo y evite el uso de productos de limpieza abrasivos.

A Filtros de grasa: para evitar posibles incendios límpielos rigurosamente una vez al mes o cuando el testigo indicador lo advierta. Para ello, desmonte los filtros y lívelos con agua caliente y detergente. No usar abrillantador. Si usa lavavajillas, disponga verticalmente los filtros para evitar que se depositen restos sólidos. No usar abrillantador.

Filtros de carbón activo: deben ser reemplazados cada 3 meses.

Importante: aumente la frecuencia de limpieza/sustitución de filtros si la campana se usa más de 2 horas diarias. Utilice siempre filtros originales del fabricante.

Reemplazo lámparas (busque el símbolo  en las figuras)

Atención: no manipule las lámparas hasta que se haya cortado el suministro eléctrico y haya disminuido su temperatura.

Importante: utilice lámparas nuevas de acuerdo a lo indicado en la placa de características de la campana.

A Utilice lámparas con reflector de aluminio para sustituir lámparas halógenas. No utilice lámparas dicróicas - riesgo de sobrecalentamiento. En campanas equipadas con lámparas incandescentes, éstas solamente se deberían utilizar durante el funcionamiento del motor. No deben dejarse encendidas de forma permanente usandolas como fuente de iluminación.

Información legal

El fabricante:

- Declara que este equipo cumple los requisitos esenciales sobre material eléctrico de baja tensión, prescritos en la directiva 2006/95/CEE del 12/12/06 y de compatibilidad electromagnética prescrita por la directiva 2004/108/CEE del 15/12/04.

- No se hace responsable por la no observación de las indicaciones del presente manual y las normas de seguridad vigentes para el correcto uso del equipo.

- Se reserva el derecho de efectuar cualquier modificación sin previo aviso en el equipo o el presente manual.

Contacte con nuestro distribuidor oficial en caso que necesite asistencia técnica o información adicional sobre nuestros productos.

EN DECORATIVE EXTRACTOR HOOD

Dear Customer,

Thank you for buying our hood. Please read these instructions carefully for its optimum installation, use and maintenance.

⚠ Warning: consult local regulations regarding fumes outlets. Do not connect the hood to a fume, ventilation or hot air duct. Confirm that room ventilation is appropriate with the local authorities. Make sure the maximum air extraction flow rate for the appliances in the room does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). The room must have adequate ventilation if an extractor hood is used simultaneously with appliances that run on gas or other fuels. The evacuated air must be extracted through ducts that are used for evacuating fumes from appliances that run on gas or other fuels. Regulations regarding air extraction must be complied with.

Use a rigid PVC pipe with a min. Ø 120 mm to evacuate fumes outside.

The above restrictions do not apply to hoods with no fumes outlet to outside (recirculation system with activated charcoal filter).

Install the hood in line with the instructions on the template .

For gas cooking appliances only: the minimum distance to the hood must be at least 65 cm.

Connecting the hood to the grid

⚠ Warning: before connecting the hood: switch off the electricity supply and check that the supplied voltage and frequency coincide with that indicated on the appliance nameplate.

If the extractor hood has a plug, connect it to a power socket in line with applicable regulations, located in an accessible area.

If the hood does not have a plug, connect it directly to the electrical grid, protected by a separator device accessible for disconnection, in line with local regulations.

Use of the hood – Safety

⚠ Warning: the hood may stop working during an electrostatic discharge (e.g. lightning). This involves no risk of damage. Switch off the electricity supply to the hood and reconnect after one minute.


Do not allow the hood to be used by children or persons with reduced (physical, sensory or mental) capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised so that they do not play with the appliance.

To avoid the risk of fire, clean the metal filter regularly, permanently control pans containing hot oil and do not flameb food underneath the hood.

Do not use the hood if it shows signs of damage or imperfection. Contact an official distributor or authorised dealer.

Accessible parts may heat up when using cooking appliances.

Use of the hood - Control panel (look for the symbol  in the figures)

The different control panels are described below. Check the panel model installed on your hood and see the figure indicated in each case.

Panel with sliding switch (Fig. P1)

- 1- Extractor fan speed - positions: OFF, speed 1, 2 and 3
- 2- Extractor fan operating control pilot light.
- 3- Lighting on and off switch.

Panel with electronic button (Fig. P2)

- 1- Lighting on and off.
- 2- Lighting operating control pilot light.
- 3- Extractor fan speed - button: speed 1, 2 and 3 Press the current speed again to switch off the extractor fan. In panels with TURBO (||||) button, Turbo speed only will work during 5 minutes, once it runs out, the speed will decrease to 2nd speed.
- 4- Extractor fan operating speed control pilot light.

Timer: keep the chosen speed button pressed down for two seconds until the display flashes. The extractor fan works for 2 min. at the current speed and another 2 min. at each of the lower speeds until it stops and the lighting switches off.

To cancel the timer: press the chosen speed button once.

Four-speed panel - Digital display (Fig. P3)

- 1- Lighting on and off.
- 2- Extractor fan on and off.
- 3- Decrease extractor fan speed.
- 4- Extractor fan speed display panel.
- 5- Increase extractor fan speed.
- 6- Enable extractor fan turbo speed.
- 7- Enable and disable extractor fan timer.

Timer: the extractor fan works for 5 min. at the current speed and another 5 min. at each of the lower speeds until it stops and the lighting switches off.

Five-button panel (Fig. P4)

- 1- Extractor fan operating control pilot light.
- 2- Lighting on and off.
- 3- Extractor fan off.
- 4- Extractor fan speed - button: speed 1, 2 and 3,

Touch panel (Fig. P5)

- 1- Filter clean warning display/button. Warning of the need to replace the filter – press to deactivate once the filter has been cleaned or replaced.
- 2- Enable and disable extractor fan timer.
- 3- Lighting on and off. Keep pressed down to adjust the lighting intensity.

4- Extractor fan on and off.

5- Extractor fan speed - button: speed 1, 2 and 3/4. In panels with TURBO (T) button, Turbo speed only will work during 5 minutes, once it runs out, the speed will decrease to 3rd speed.

Timer: the extractor fan works for 5 min. at the current speed and another 5 min. at each of the lower speeds until it stops.

Sliding touch panel (Fig. P6)

- 1- Extractor fan on and off.
- 2- Sliding touch panel for extractor fan speed control. Also used in combination with button -3-. In panels with TURBO (t) button, Turbo speed only will work during 5 minutes, once it runs out, the speed will decrease to 9th speed.
- 3- Lighting on and off. Press the button and, while it is flashing, adjust the lighting intensity using the sliding touch panel -2-.
- 4- Enable and disable extractor fan timer.
- 5- Filter clean warning display/button. Warning of the need to replace the filter – press to deactivate once the filter has been cleaned or replaced.

Timer: the extractor fan works for 2 min. at the current speed and another 2 min. at each of the lower speeds until it stops and the lighting switches off.

Touch panel TCSV (Fig. P7)

- 1- Extractor fan on and off.
- 2- Extractor fan speed - button: speed SILENT, 1, 2, 3 and TURBO. In panels with TURBO (T) button, Turbo speed only will work during 5 minutes, once it runs out, the speed will decrease to 3rd speed.

Turbo speed only will work during 5 minutes, once it runs out, the speed will decrease to 3th speed.

3- Enable and disable extractor fan timer.

4- Lighting on and off.

5- Button to decrease the light intensity

6- Button to increase the light intensity

Timer: the extractor fan works for 2 min. at the current speed and another 2 min. at each of the lower speeds until it stops and the lighting switches off.

Hood maintenance

⚠ Warning: always switch off the electricity supply before carrying out maintenance work on the hood. In the event of a fault, contact an official distributor or authorised dealer.

Exterior cleaning: use non-corrosive, liquid detergent and avoid the use of abrasive cleaning products.

Grease filters: to avoid fires, clean thoroughly once a month or whenever the display pilot light indicates as such. To do so, remove the filters and wash with hot water and detergent. If using a dishwasher, position the filters vertically to prevent solid remains from depositing on them. do not use polish to clean or shine

Activated charcoal filters: replace the every 3 months.

! Important: increase the filter cleaning/replacement frequency if the hood is used for more than 2 hours a day. Always use genuine filters from the manufacturer.

Bulb replacement (look for the symbol  in the figures)

⚠ Warning: do not handle the bulbs until the electricity supply has been switched off and they have cooled.

! Important: use new bulbs according to that indicated on the hood nameplate.

Use bulbs with an aluminium reflector to replace halogen bulbs. Do not use dichroic bulbs - risk of overheating.

On cooker hoods equipped with tungsten lamps, the lights should only be used during operation of the motor. They should not be left on permanently and used as a light source.

Legal information

The manufacturer:

- Declares that this product meets all basic requirements regarding low-voltage electrical equipment established in Directive 2006/95/EC of 12 December 2006 and electro-magnetic compatibility established in Directive 2004/108/EC of 15 December 2004.

- Is not responsible for any failure to observe the instructions given in this manual and current safety regulations for the correct use of the equipment.

- R reserves the right to make any modifications to the equipment or this manual without prior notice.

Contact our official distributor should you require technical assistance or additional information on our products.

THERMEX SCANDINAVIA A/S

Farøvej 30 • 9800 Hjørring • Danmark
Tlf.: 98 92 62 33 • Fax: 98 92 60 04
E-mail: info@thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA AB

Importgatan 12 A • S-422 46 Hisings Backa
Tel: 031 340 82 00 • Fax: 031 26 33 90
E-mail: info@thermex.se • www.thermex.se

THERMEX SCANDINAVIA AS

Lørenskogveien 75 • 1470 Lørenskog
Tel.: 22 21 90 20 • Fax: 22 21 90 21
E-mail: info@thermex.no • www.thermex.no

THERMEX SCANDINAVIA S.L.U

C/Noi del Sucre, 42 • 08840 Viladecans
Tel.: 93 637 30 03 • Fax: 93 637 29 02
E-mail: info@thermex.es • www.thermex.es

